E

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/150
4 April 1996
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

لجنة حقوق الإنسان
الدورة الثانية والخمسون
البند ١٠ من جدول الأعمال

مسألة انتهاك حقوق الإنسان والحريات الأساسية في أي جزء من العالم، مع الإشارة بصفة خاصة إلى البلدان والأقاليم المستعمرة وغيرها من البلدان والأقاليم التابعة

رسالة مؤرخة في ٢ نيسان/أبريل ١٩٩٦ موجهة إلى رئيس لجنة حقوق الإنسان من الممثل الدائم للهند لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف

يشرفني أن أحيل إليكم طيه نص بيان أدلى به الناطق الرسمي باسم حكومة الهند بشأن عملية الخطف والقتل اللاحق المؤسفة والمفجعة التي راح ضحيتها السيد جليل أندرابي، أحد محامي سريناغار في ولاية جامو وكاشمير الهندية.

وسأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة وملحقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الدورة الثانية والخمسين للجنة حقوق الإنسان.

(توقيع) أروندراتي غوز
السفير
الممثل الدائم

نص البيان الذي أدلى به الناطق الرسمي باسم حكومة الهند

١- لقد وُجّه انتباه الحكومة إلى البيان المبلّغ عنه لوزارة الخارجية الباكستانية الذي يزعم أنه تم القبض على أحد المحامين الكاشميريين، السيد جليل أندرابي، لمنعه من الذهاب لحضور دورة لجنة الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، ويلقي اللوم في مقتل السيد أندرابي على حكومة الهند. وتعرب حكومة الهند عن أسفها للمحاولات المغرضة التي تقوم بها باكستان لتحقيق مكاسب دعائية من هذا الحادث المؤسف والمفجع.

٢- وقد أنكرت حكومة ولاية جامو وكاشمير وقوات الأمن بصورة قاطعة أي تورط في هذا الحادث أمام المحكمة العليا التي رفعت إليها هذه القضية. ويقوم فريق يشرف عليه أحد كبار مدراء الشرطة بالتحقيق في القضية.

٣- وجدير بالذكر أن حوادث من هذا القبيل تقع دائما بالاقتران مع انعقاد مؤتمرات دولية أو كلما تتخذ خطوات محدّدة ترمي إلى إعادة العملية الديمقراطية/السياسية من جديد في هذه الولاية. فالمناصرون المدعومون من باكستان يحاولون دائماً، كما في الماضي، تدبير بعض الحوادث الهامة لتحقيق مكاسب دعائية تخدم باكستان ولإحباط العملية الديمقراطية. وقد تمت آخر هذه المحاولات وأقربها عهداً عندما دخل مناصرون مسلحون من حلفاء جماعة أمان الله خان، المرابطة في باكستان والتابعة لجبهة تحرير جامو وكاشمير، معبد حظرة بعل وحاولوا تدنيسه.

٤- وإنه لمن السخف الايحاء بأن حكومة الهند لها أي مصلحة في منع السيد أندرابي من حضور اجتماع لجنة حقوق الإنسان. فالسجلات تبيّن أن السيد أندرابي قد حضر في الماضي مع زملائه الآخرين اجتماعات الهيئات التابعة لهذه اللجنة.

- - - - -